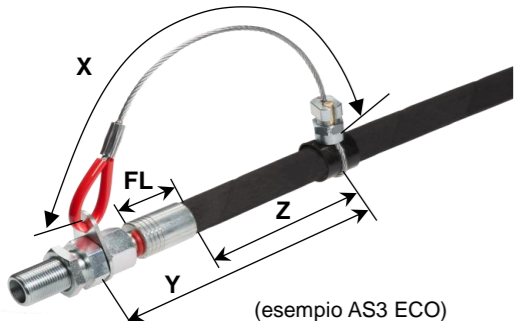




H) Montaggio/posizionamento della sicurezza Cablelock AS:

La preghiamo in ogni caso ad leggere e seguire prima l'informazione sul foglio di rettifica di questa istruzione per l'uso e del BGI 5100! A forza evitare che si strofinano componenti vicini.



Formula generale per la libera lunghezza di strappo:
X-Y = minimo FL+20mm, max. FL+170mm

"Lunghezza dell'arco del cavo meno la distanza più corta dei punti di fissaggio"

Posizione del tenditore "basic":
Z = almeno 50mm, al massimo 100mm

ATTENZIONE: Nel caso di tubi flessibili posati "ad arco", non applicare i tenditori MAI nella zona esterna dell'arco!

Sequenza di montaggio:

- Dopo averla allargata sufficientemente per assicurarsi che possa essere spostata, posizionare la braca in cavo di acciaio preassemblata sul tubo flessibile.
- Applicare il coprigiunto e avvitare l'estremità del tubo flessibile (dado per raccordi/filettatura esterna o piatto flangiato).
- Ora spingere il tenditore "basic" sul lato del tubo flessibile e il laccio in direzione del tubo. Il punto di fissaggio sul lato del tubo flessibile deve essere stabilito a 50 mm fino a 100 mm dietro all'estremità della ghiera.
- Se il punto di fissaggio è stato stabilito secondo il punto 3), all'occorrenza applicare Cablelock AS-Tape e in seguito montare il tenditore "basic" secondo le istruzioni di montaggio allegate a partire dal punto D4) e sgg.
- Nei coprigiunti della serie "E" deve essere controllato che questi, una volta terminato il montaggio (dopo aver stretto il dado per raccordi) possano ancora essere girati liberamente, vale a dire che qui deve essere assicurato un "montaggio lasco del coprigiunto".
- I coprigiunti della serie "S" e "P" devono essere per principio montati con le viti apposite (non troppo piccole) (almeno 8,8). Inoltre queste ultime devono essere montate con il momento torcente raccomandato dalla DIN in modo tale che la testa della vite prema sul coprigiunto con questo momento torcente (vale a dire che qui non deve esserci alcun "montaggio lasco del coprigiunto").

Punti di fissaggio Cablelock AS del lato della macchina (guarda anche testo di sopra):

Coprigiunto E



Attenzione:
Adottare i tipi di fissaggio riportati a lato solo se i tenditori non si trovano nella zona esterna dell'arco di tubo, in caso contrario ruotare i tenditori!

Coprigiunto S



Coprigiunto P



Tipo di fissaggio: punto di fissaggio libero, sufficientemente stabile tramite vite (con lunghezze di montaggio come descritte nella formula in alto su questa pagina)

I) Immagazzinamento/manutenzione/cura/garanzia/produttore/conformità/immagini esempi:

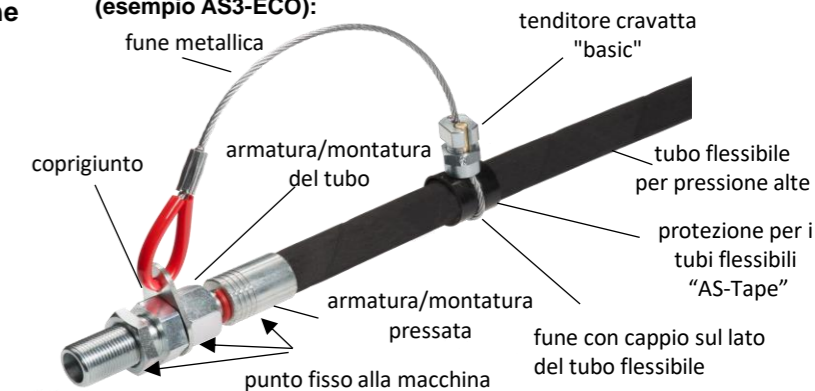
- Le sicurezze AS devono essere immagazzinate in asciutto e senza polvere e NON completamente essere smontati* (vedere pagina 2).
- I sistemi di bloccaggio di questa serie sono protetti dalla ruggine, ma NON sono adatti per essere impiegati in ambienti umidi!
- Altre informazioni vedi in merito: www.cablelock.de - informazioni importanti - Esclusione di responsabilità/Corrosione
- Componenti non sono da sostituire singoli. Se c'è stato una rottura della tubature bisogna cambiare il collegamento.
- Prima di ogni riutilizzo (fin quando non sia strappata la tubatura) controllare fune metallica e sicurezza se siano intatti.
- In caso di sollecitazione vibratoria, garanzia limitata, vedere anche l'opuscolo informativo "Protezione della targhetta CE" all'indirizzo www.cablelock.de
- Controllare regolarmente la sicurezza della tubatura su intatta funzione e su corretta incastratura (per es. durante il annuale controllo della tubatura che è obbligatorio DGUV-113-020). Presso ulteriore uso causate di eccitazione abbreviare l'intervallo di controllo!
- Se esistono indizi di corrosione oppure danneggi alla sicurezza, cambiare questa per precauzione!
- Produttore: Hydraulik Schmitz Siegen GmbH - Seelbacher Weg 17 - 57072 Siegen
- Tutte le immagini mostrano protezioni con un diametro della fune metallica pari a 3 mm (i tipi 4+5 mm possono essere leggermente diversi).
- Una dichiarazione di conformità CE si può scaricare sotto www.schmitzsiegen.de

La sicurezza antistrappo per tubi flessibili ad alta pressione

A) Descrizione del funzionamento:

Nel caso in cui un tubo di mandata si stacca dalla ghiera, la sicurezza AS impedisce che l'estremità del tubo effettui dei colpi di frusta incontrollati nell'ambiente circostante. Ciò viene ottenuto facendo sì che il tenditore "basic" sia collegato in modo fisso con il tubo flessibile e il coprigiunto sia collegato in modo fisso con il punto fisso della macchina tramite il cavo di acciaio (i raccordi del tubo e la ghiera in tal caso fanno parte del punto fisso della macchina). La lunghezza del cavo di acciaio deve essere dimensionata in modo da far sì che sia possibile la fuoriuscita del tubo flessibile dalla ghiera (in tal modo deve essere assicurata una riduzione della pressione).

PANORAMICA DELLE PARTI (esempio AS3-ECO):



Adatto per tutta la raccorderia standard del diametro nominale "DN" corrispondente secondo la norma DIN 20066

B) Grandezze e misure dei diversi tipi:

per tubo flessibile idraulico (diam. est. in mm)*	fune-Ø	Lato macchina coprigiunto IDxt**	Nr.-Ident. Coprigiunto E	per tubo flessibile idraulico (diam. est. in mm)*	fune-Ø	Lato macchina coprigiunto IDxt**	Nr.-Ident. Coprigiunto S	Altri dati tecnici da osservare per la tubazione flessibile da fissare							
DN5-8 (AD11-19)	3mm	12,5 x 2,0	CL-AS-E125	DN12-16 (AD19-31)	4mm	8,5 x 4,0	CL-AS-S085	Dimen-sione	massima pressione di esercizio***	RC min. Filo 1+2	RC min. Filo 4	max. kg/m			
DN5-8 (AD11-19)	3mm	14,5 x 2,0	CL-AS-E145	DN20-25 (AD26-44)	4mm	10,5 x 4,0	CL-AS-S105.1	DN5	450bar	60mm	-	0,40			
DN5-8 (AD11-19)	3mm	17,0 x 2,0	CL-AS-E170	DN32 (AD43-52)	5mm	10,5 x 4,0	CL-AS-S105.2	DN6	450bar	75mm	150mm	0,65			
DN8-10 (AD14-23)	3mm	18,5 x 2,0	CL-AS-E185	DN20-25 (AD26-44)	4mm	12,5 x 4,0	CL-AS-S125.1	DN8	450bar	85mm	-	0,70			
DN8-10 (AD14-23)	3mm	20,5 x 2,0	CL-AS-E205	DN32-50 (AD43-74)	5mm	12,5 x 4,0	CL-AS-S125.2	DN10	450bar	90mm	150mm	0,85			
DN10-12 (AD17-28)	3mm	22,5 x 2,5	CL-AS-E225	DN25 (AD34-44)	4mm	14,5 x 4,0	CL-AS-S145.1	DN12	450bar	130mm	200mm	1,15			
DN10-12 (AD17-28)	3mm	24,5 x 2,5	CL-AS-E245	DN32 (AD43-52)	5mm	14,5 x 4,0	CL-AS-S145.2	DN16	420bar	150mm	240mm	1,40			
DN16-20 (AD23-35)	4mm	27,0 x 2,5	CL-AS-E270	DN32-40 (AD43-61)	5mm	16,5 x 4,0	CL-AS-S165	DN20	420bar	180mm	240mm	1,80			
DN16-20 (AD23-35)	4mm	30,5 x 3,0	CL-AS-E305	DN40-50 (AD50-74)	5mm	20,5 x 4,0	CL-AS-S205	DN25	380bar	230mm	300mm	2,30			
DN20-25 (AD26-44)	4mm	34,0 x 3,0	CL-AS-E340	per tubo flessibile idraulico (diam. est. in mm)*				Nr.-Ident. Coprigiunto P	DN32	325bar	420mm	460mm	3,35		
DN20-25 (AD26-44)	4mm	36,5 x 3,0	CL-AS-E365	DN5-12 (AD11-28)	3mm	9,0 x 3,0	CL-AS-P090	DN40	290bar	500mm	560mm	3,90			
DN20-25 (AD26-44)	4mm	42,5 x 3,0	CL-AS-E425.1	DN16-25 (AD23-44)	4mm	11,0 x 4,0	CL-AS-P110	DN50	250bar	630mm	660mm	5,30			
DN32 (AD43-52)	5mm	42,5 x 3,0	CL-AS-E425.2	DN32-50 (AD43-74)	5mm	13,0 x 4,0	CL-AS-P130	RC min. - "raggio minimo di curvatura": raggio di curvatura minimo ammissibile del tubo flessibile							
DN32-40 (AD43-61)	5mm	45,5 x 3,0	CL-AS-E455	Coprigiunto E per dado per raccordi; coprigiunto S per flangia SAE; coprigiunto P per punto di fissaggio libero. Vedere Fig. in basso e il punto F)				Filo 1+2=1&2SN/SC; Filo 4=4SP&4SH							
DN40-50 (AD50-74)	5mm	49,0 x 3,0	CL-AS-E490	In caso d'impiego di questa serie di sistemi di bloccaggio: non fissare tubi flessibili pesanti. NON posare i tubi flessibili in RC più piccoli! (eventuali eccezioni solo dopo la verifica di tutti i singoli parametri e e con l'espressa approvazione scritta del produttore del sistema di bloccaggio).											
DN32-40 (AD43-61)	5mm	52,5 x 3,0	CL-AS-E525	Gli ultimi caratteri del n. ident. sono apposti sulla targhetta CE. Es.: "E224"											
DN40-50 (AD50-74)	5mm	61,0 x 3,0	CL-AS-E610												

* In caso di montaggio corretto per i tipi di tubo flessibile 1&2SN, 1&2SC, 4SP&4SH (fino a DN25 anche per R13&R15). ATTENZIONE: Non utilizzare alcun tipo per tubi flessibili con 6 inserti di acciaio, vedere anche le informazioni riportate sotto. I tipi di tubi flessibili suddetti sono riportati nelle norme in basso.

** Le dimensioni dei diametri interni del coprigiunto possono variare leggermente, ma sono adatti per gli allacciamenti DIN EN previsti. Lo spessore del coprigiunto "I" è solitamente adatto per la raccorderia standard senza dispositivi di serraggio, ma questo sempre a determinate condizioni.

*** Le protezioni antistrappo Cablelock sono testate esclusivamente per fluidi liquidi. Pertanto, tutte le specifiche di pressione si riferiscono esclusivamente alle applicazioni con fluidi liquidi! Oltre alla PE max (pressione massima d'esercizio incl. i picchi di pressione), è sempre necessario rispettare i valori limite secondo la tabella dei dati del tubo flessibile a destra (valori secondo la norma o secondo i dati dei principali produttori di tubi flessibili). Le indicazioni di pressione si riferiscono all'ID del tubo flessibile, ad es.: tipo E225-DN10 = r² x p x 450 bar vale a dire 5 mm x 5 mm x 3,14 x 450 bar.

C) Uso/Condizioni di Uso e avviso di sicurezza:

Sicurezze Cablelock sono destinati contro incontrollati sferzanti tubi flessibili idraulici. L'informazione e avvisi di questa istruzione di uso sono in ogni caso da seguire. Non seguire l'istruzione può causare un danno alla sicurezza e dei danni superiori a causa di pezzi che possono volare via. Le sicurezze Cablelock sono stati concepiti e costruiti sotto gli aspetti di queste norme: DIN 20066, DIN EN 853, DIN EN 854, DIN EN 855, DIN EN 856, DIN EN 857 e ISO 3862 - per i tipi specifici guarda sopra. Se viene superato la massima pressione nella tubatura, Cablelock non garantisce sufficiente sicurezza. Secondo la norma di fabbrica le sicurezze Cablelock sono stati provati con una dinamica con quasi statici tentativi prove di pressione costante con minimo la 1,5 doppia pressione massima della ammissa pressione massima. Le sicurezze Cablelock hanno tenuto senza problemi la fine della tubatura che sono sferzati. La protezione tramite protezioni antistrappo Cablelock è assicurata solo se vengono rispettati i requisiti di installazione secondo la norma DIN 20066 e se il raggio minimo di curvatura non viene superato per difetto secondo la suddetta norma! ⚠ La massima temperatura di uso è -30 °C a +100°C. Prima del armamento con Cablelock è da controllare se tutti i movimenti della tubatura e macchina siano anche possibile con le sicurezze. Pericoli d'incastro evitare. Tenere lontano di bambini! Anche con il sistema di bloccaggio applicato è necessario mantenere una distanza di sicurezza (vedere il punto F)! Idoneità in ambiente esplosiva come in altre ambiente (farmaceutica, generi alimentari, radiazione etc.) deve essere in ogni caso singolo prima coordinato con il produttore. Le sicurezze Cablelock non proteggano davanti liquidi etc. che escono della tubature rotta, e neanche nel caso che si rompano anche le armature oppure pezzi della montatura pressata etc. Cablelock AS e per 4-5 montaggi e smontaggi concepito. Più spessi usi possono danneggiare componenti. È da mettere al sicuro che il punto fisso alla macchina abbia una bastata forte resistenza. Nonostante il bloccaggio possono persistere rischi residui - all'indirizzo www.cablelock.de - informazioni importanti - è disponibile il file "Sicure per tubi - eventuali rischi". Non adatto per l'impiego in ambienti umidi (vedere punto I)). Questi sistemi di bloccaggio non sono testati per fluidi gassosi - vedere le note del catalogo. Questa serie NON deve essere impiegata per tubi flessibili a 6 strati (ad es. R13/R15 a partire da DN32). Il maggior peso al metro (kg/m) di questi tipi di tubo flessibile rispetto ai tubi flessibili a 4 strati, così come la possibile maggiore sollecitazione di flessione al raggio minimo di curvatura, possono portare a un sovraccarico del sistema di bloccaggio! ⚠ Inoltre, è estremamente importante che i tenditori Cablelock siano sempre sufficientemente stretti - vedere sezione D). I termini utilizzati in queste istruzioni per l'uso sono da intendersi secondo il significato che hanno nella norma UNI EN ISO 8330. n caso di strappo del tubo flessibile nessuna parte del sistema di bloccaggio deve entrare in contatto con altri componenti (rischio di rottura del cavo, ecc.).

Forme di coprigiunto:



Coprigiunto E



Coprigiunto S



Coprigiunto P

D) Montaggio del tenditore a cravatta "basic" - Posizionamento complessivo vedi retro

D1) Informazioni preliminari "piastrine di protezione cavo"

- Nello stato di consegna "AS-ECO", la bussola di serraggio è avvitata in modo lasco sulla vite di base. Questa deve essere prima svitata (viene rimontata in un secondo momento, vedere D2/D3).
- Come informazione preliminare importante, osservare la figura riportata a lato: Sotto alla vite di fissaggio avvitata si trova la "piastrina di protezione cavo". Nel caso di uno smontaggio completo (non consigliato), questo dovrebbe essere inserito come raffigurato.

Altrettanto utile: Il nostro video del montaggio all'indirizzo www.cablelock.de - Video montaggio



Si prega di ordinare l'AS-Tape separatamente.



D2) Applicazione



Attenzione: Prima di mettere il tenditore a cravatta "basic" viene consigliato vivamente l'uso di Cablelock AS-Tape.

- Spingere la vite di base con la bussola di serraggio (vedere figura, l'esagono della bussola di serraggio in tal caso è rivolto in direzione della vite di base) sopra il cavo di acciaio.
- Tirare l'estremità del cavo di acciaio con la bussola di arresto finale intorno al punto di fissaggio.

D3) Premontaggio



- GUIDARE NUOVAMENTE l'estremità del cavo di acciaio con la bussola di arresto finale ATTRAVERSO LA BUSSOLA DI SERRAGGIO (si crea un laccio) e spingerlo nella fessura di inserimento della vite di base.
- Stringere il cavo di acciaio dal lato del laccio per fare in modo che la bussola di arresto finale si introduca nella vite di base sul lato della testa fino a insediarsi nel foro cieco.
- ORA AVVITARE LA BUSSOLA DI SERRAGGIO COMPLETAMENTE sulla vite di base (G1/4" e/o G3/8")!

D4) Fissaggio



- Spingere il tenditore nella posizione di fissaggio desiderata (a tale scopo osservare D7 e anche il retro di queste istruzioni per l'uso!).
- Serrare saldamente a mano il cavo di acciaio (stringere il laccio) e prefissarlo manualmente. Avvitare il tenditore fissato a mano tramite la vite di fissaggio (AS3 con 2,5Nm; AS4 con 3,0Nm; AS5 con 4,5Nm). AS3 = cavo da 3mm; AS4 = cavo da 4 mm; AS5 = cavo da 5 mm
- **Attenzione: Applicare la chiave a brugola IN MODO ESATTO, altrimenti c'è il rischio che l'esagono della vite senza testa "giri a vuoto"!**
- Attenzione: Stringere a fondo "manualmente" il laccio del cavo di acciaio per facilitare il successivo serraggio. Questa fase di montaggio richiede un po' di pratica.
- Ora il tenditore Cablelock è fissato.

D5) Stringere



- Stringere il tenditore a cravatta Cablelock con la chiave, in quando si avvita piano la bussola di serraggio (bussola respingente) in direzione del cappio.
- Stringere la bussola di serraggio fino a raggiungere la resistenza necessaria. Per informazioni sulla "resistenza necessaria", vedere il punto D7). Bloccare la vite di base manualmente o con la chiave per dadi per impedire che questa giri.
- Rumori di montaggio e eventuali trucioli sono senza pericoli.
- La massima via per stringere sono 8mm, significa che la filettatura esterna della vite centrale dovrebbe essere massima visibile 8mm.
- Se la resistenza necessaria (vedere D7) non viene raggiunta, allentare la vite di fissaggio*, riavvitare la bussola di serraggio e ripartire dal punto D4).

**Non svitare mai completamente le viti di sicurezza e di fissaggio, ma semplicemente allentarle! Sotto alle viti di fissaggio si trovano le "protezioni cavo". In caso di inosservanza, queste possono cadere fuori e compromettere la sicurezza di funzionamento!*

D6) Serraggio



- Dopo aver raggiunto la resistenza desiderata (vedere D7), bloccare il tenditore Cablelock con la vite di sicurezza superiore a) nonché con almeno una delle viti di sicurezza b) o c) per impedire il distacco accidentale (M3 leggermente, vale a dire con max. 0,05 Nm)
- **ATTENZIONE:** Non stringere le viti di sicurezza b) o c), se si trovano sopra la fessura di inserimento della vite di base. In questo caso utilizzare la vite di sicurezza opposta oppure portare la bussola di serraggio in un'altra posizione e fissare solo allora.
- Ora il tenditore "basic" è montato!

D7) Resistenza necessaria della bussola di serraggio durante il processo di

Con i tenditori Cablelock possono essere raggiunte delle resistenze estremamente elevate. In caso di utilizzo come sistema di bloccaggio per tubi flessibili, sono corrette le seguenti coppie di serraggio per la bussola di serraggio:

AS3: 2Nm AS4: 3Nm AS5: 4Nm

Informazione: AS3 = cavi di acciaio da 3 mm AS4 = cavi di acciaio da 4 mm AS5 = cavi di acciaio da 5 mm

La resistenza richiesta è all'incirca raggiunta quando la braca in cavo di acciaio non può più essere spostata in direzione assiale nemmeno esercitando una forza relativamente grande.

Un'ulteriore stretta delle brache avviene automaticamente nel caso di uno strappo del tubo flessibile!

E) Smontaggio tenditore "basic"

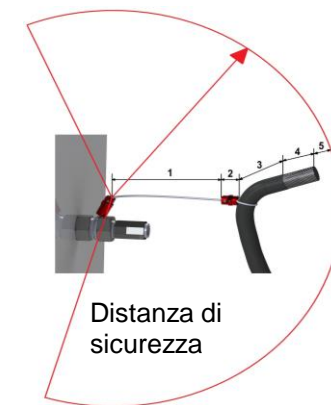
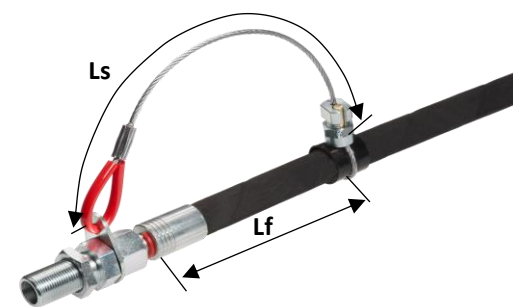
Per il smontaggio del tenditore a cravatta per primo svitare le viti di sicurezza a), b), c)* (vedere pagina 2).

Per prossimo svitare la vite di fissaggio* e aprire il cappio (fune metallica). Tutti gli altri passi sono da fare alla ROVESCIA di ordine D3) a D2), guarda montaggio.

F) Distacco di sicurezza

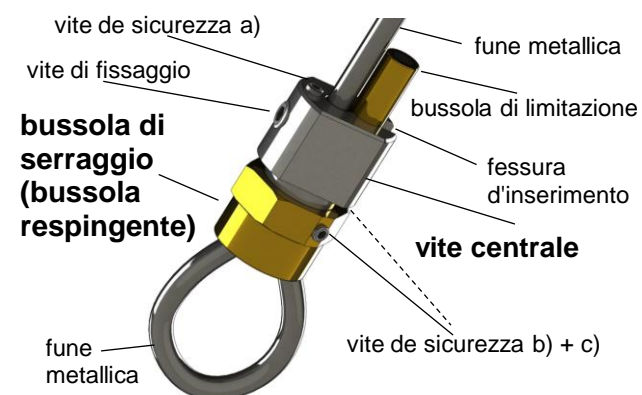
Anche in caso di protezione antistrappo montata deve essere osservata una distanza di sicurezza! Ogni utente deve determinare di persona questa distanza di sicurezza secondo le condizioni presenti sul posto. La seguente è una regola empirica semplificata. Ulteriori dettagli possono, all'occorrenza, essere desunti dal nostro foglio informativo "03) Tabella distanza di sicurezza" all'indirizzo www.cablelock.de - Importanti informazioni.

Regola empirica per la distanza di sicurezza:
minimo distacco di sicurezza= (LS+LF)x1,2



Quota "Ls" sempre misurata dal punto centrale del piccolo foro del coprigiunto del cavo di acciaio fino al punto di montaggio della bussola di serraggio!

G) Quadro dei componenti (Simbolo) del tenditore a cravatta "basic":



MATERIALE:

bussola di serraggio: ottone lucido
vite centrale: acciaio zincato
vite di fissaggio: acciaio zincato
vite di sicurezza: acciaio zincato
bussola di limitazione: metallo leggero
o ottone

fune metallica: acciaio zincato
protezione della fune: acciaio inossidabile
(La protezione cavo si trova coperta sotto la vite di fissaggio).